La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « (Hij werd) in volle borst getroffen » (« Il fut touché en pleine poitrine »).

On y trouve notamment la forme verbale « geTROFFEN », participe passé provenant du PLURIEL du prétérit de « TREFFEN », qui fait l'objet des « temps primitifs » des verbes dits « forts ». Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « temps primitifs » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit

Il y a normalement REJET du participe passé « getroffen », derrière le complément (« in volle borst »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du REJET du verbe, lisez notre synthèse :

https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes
La phrase serait à la voix passive, l'auxiliaire « WORDEN » étant utilisé au lieu de l'auxiliaire « ZIJN ».

© 2022, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. Autres exemples à https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen











